Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1936)

Heft: 1

Artikel: Seniors-juniors

Autor: P.B.

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-779292

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Naguère déjà – Mit kühnem Schwung, schon damals

Le départ incertain – Der schüchterne Start

Seniors – juniors

Dans la piquante suite de dessins de Reginald Cleaver, répandus dans le Winter Sport Book, qui nous restituent avec tant d'humour la vie d'hiver dans une station suisse d'il y a vingt-cinq ans, avec sa galerie de types et d'accoutrements, et les burlesques tribulations des novices du sport, chez lesquels les familiarités modernes n'avaient pas encore dégelé le code londonien du fashionable et du shocking, vous observerez qu'il n'y a jamais d'enfants. Si fait, un seul échantillon, sagement accroché à une fort belle maman en robe longue, qui s'essaye au jöring. Mais les seniors semblaient s'amuser fort bien sans leur aide, et notamment le club des prestants quinquagénaires qui, la casquette vissée aux oreilles et la pipe aux dents, en tenue mi-golf mi-neige, braconnaient dans le périmètre des hôtels les occasions de se divertir aux dépens des skieuses. Et l'on pense s'il en manquait, à cette époque où l'apprentissage du ski était encore abandonné à l'intuition personnelle. Passé l'âge où l'on pouvait essuyer sans affront une chute les quatre fers en l'air devant les dames, et se ramasser avec une désinvolte élégance, il était convenu que l'on appartenait désormais à la galerie, et qu'entre deux parties de curling l'on était bon à faire de petites promenades hygiéniques dans les sentiers battus, en attendant l'heure du whisky.

Les choses ont passablement changé depuis là. Ces messieurs et dames du promenoir ont à peu près disparu, c'est-à-dire qu'ils sont là mieux que jamais, mais qu'ils ont quitté les petits chemins battus, la tenue de garden-party, et que chaussés maintenant d'hickory, vêtus à l'ordonnance bleu sombre, spahis bouffants et casquette militaire, qui compose présentement l'uniforme de la marine mixte des neiges, ils sont partis à la conquête des stemms, des christ, des télé, et des

A l'Ecole suisse de ski. La souplesse des genoux fait tout – In der Skischule. Bewegliche Knie sind die Hauptsache

Piste de slalom à la Petite Scheidegg – Slalompiste auf der Kleinen Scheidegg

pelles. Ces derniers hivers ont fait de tous les seniors des juniors. « Faites attention à ce jeune homme, qui « schusse » un peu catastrophiquement sur nous! » Le jeune homme passé, on s'aperçoit qu'il avait une mèche blanche sur l'oreille. A présent on ne sait plus, la neige a confondu les sexes et les âges.

On prétend que l'école de ski est de moitié dans cette révolution. Je le crois volontiers, à condition qu'on y ajoute notre furieuse manie du moment de faire jeune jusqu'au bout. Mais l'école de ski y aide énormément, puisqu'elle enseigne à remployer des muscles et des articulations qu'on croyait condamnés au métier de badaud. M'est avis toutefois que la vertu rajeunissante de l'école, c'est d'abord, pour les seniors que nous sommes, de nous remettre en classe, coude à coude et skis à skis, avec les confondantes jeunesses qui viennent y faire leurs rudiments, ces jeunesses qu'on ne rencontre que dans les neiges, et auxquelles le soleil des montagnes prête encore on ne sait quels reflets de l'Olympe. Comme le déclarait un voisin d'« école », à qui je soufflais dans l'entr'acte: « Tout ça, vous trouvez donc que c'est bien de notre âge? — Notre âge ... notre âge, que voulez-vous, c'était bon dans le temps ... Mais avec « ça », on n'ose plus. »

P. B.

Phot.: Kettel, Meisser, Brown

La leçon particulière – Einzelschulung